

# DÉLVIDÉKI LAPOK

POLITIKAI LAP.

Megjelenik hetenként kétszer, csütörtökön és vasárnapon.

**Szerkesztőség és kiadóhivatal:**  
S z i d o n József könyvnyomdája, Lugos (Vértes-palota).

Felelős szerkesztők:

**Dr. Haus József és Dr. Fránkl Béla.**

Kéziratokat nem adunk vissza.

**Előfizetési árak**

házhoz küldve vagy bérmentes postai szétküldéssel:  
Egész évre . . . 16 kor. | Negyedévre . . . 4 kor.  
Félévre . . . 8 " | Egyes szám ára 16 fillér.

## Fiaink.

Rámutatunk a minap arra a veszedelemre, mely fiaink sorsát fenyegeti, ha továbbra is megmaradunk abban a hibában, hogy erőnek erejével az intelligens pályára kaptjuk őket. A boldogulás szempontjából vizsgáltuk akkor a kérdést s szomorú perspektíva nyílt meg előttünk, a melyet csak annál sötétebbé tett a testi erőök elfajulására, a magyar faj pusztulására vetett tekintetünk.

Vizsgáljuk most azt az anyagot, mely az intelligens megélhetés zárt, vastag falain át akar törni; tartsunk szemlét a szellemi harc jövőjéről megvívói fölött. Vessünk számot magunkkal, szándékainkkal; helyes uton járunk-e, ha e nemzedékkel —, ily nemzedékkel akarjuk nemzeti önállóságunk, érdemességünk, jórahaladásunk dokumentumait a mívelt nemzetek s különösen kárörvendő, gúnyolódó szomszédaink szemébe vágni.

Közeledik a tanév vége. A szülők már megható izgalommal kezdenek érdeklődni fiaik bizonyítványai iránt. Már megkezdődött a búcsújárás igazgatókhoz, osztályfőnökökhez és tanárokhoz. A jóindulat felkeltése ezer formában ostromolja a tanár szánakozását, kegyelmét. Ha másképp nem megy, megígéri, megfogadja, szavát adja az aggódó apa, hogy nem taníttatja tovább a fiát, csak még az egyszer ugorjon tul a bajon.

Azt gondoljuk, ugy-e bár, hogy itt csak a társadalom legalsó rétegeinek gyermekeiről van szó. Napszámosok, falusi szegény nép, alacsony szellemi fokon álló apák korlátolt gyermekeiről?]

Szinte fáj kimondanunk, hogy főleg a mi fiainkról szól az ének. Az intelligencia, a magyar intelligencia gyermekei szinte vetekednek tehetségtelenség, gyenge felfogási képesség, tompult gondolkodás dolgában a tőlünk mélyen lenézett rétegekkel. Azt az elégségesért való koldulást mi visszük végbe. Mi alázkodunk végig fiaink tanárai előtt kegyelemért. — Érezzük, látjuk, hogy a szegény, ideges gyermek nem képes megfelelni a követeléseknek; kegyetlen szívvél, tehetetlenül nézzük vergődését napról napra, évről évre és mégis e pályán hagyjuk tanárainak, tanuló társainak, önmagának akadályára, terhére.

Micsoda súlyos bűn rejlik ebben? Milyen kemény a bűnhődés? Pedig más pályán mi boldogok lehetnénk!

Ha sorozást tartanánk akár így az év végén, a megérdemelt (nem a kapott) osztályzatok alapján, akár a felsőbb intézetekre képesítő felvételi vizsgálatokkal: valljuk meg őszintén, hogy tulzsufolt iskoláink kongonának az ürességtől, ha még oly alacsony mérték alá állítanák is gyermekeinket.

Ezuttal nem kutatjuk az okát. Csak az eredményt konstatáljuk. Lehet, — s a legtöbb szülő ezt vallja —, hogy az iskolák nem nevelik szellemileg elég egészségesen a gyermekeket. Lehet, hogy a szülői kényelemszeretet, nemtörődés, tudatlanság az okai e depresszióknak. Én társadalmunk általános elsatnyulását, munkakerülését, lelketlenségét okolom, a melynek természetes, bár fájdalmas következményeképp látom a gyermekeinkben mutatkozó dekadenciát. A szellem egyoldalú túlerőltetése okvetlenül kimerülésre visz; a gyakorlati pályák kultiválásával a szellem is fölüdülne, megifjodnék, új munkára válnék képessé. — Mi a falanszter rendszert sem tartjuk oly vészesnek, oly képtelenségnek mint a szellemi pályákra való természetellenes kényszerítést.

De ez most mellékes. A fődolog, a szomorú tény az, hogy oly tanuló-generációval állunk szemben, a melynek szellemi munkája a minimum alatt áll, ugy képesség mint eredmény dolgában.

Közelről van alkalmunk szemlélni azt a kinos vergődést, a melyben fiaink szenvednek, idegeskednek, satnyulnak. De nemesak mi, mindenki láthatja azt a száználmas gyötrődést, a melylyel egész nemzedékek keresztülragják magukat pl. a gimnáziumon. Fussunk csak végig egy értesítő adatain. Mennyi nehézség, mennyi szinte leküzdhetetlen akadály a tanulás anyagában, mily kevés erő, mennyi silányság a tanulóknak! Azonnal szemünkbe ötlük, hogy mily kicsiny része a tömegeknek való az iskolába; alig néhány százalék áll azon a fokon, hogy képesnek ítelhesük arra az élet-halálharcra, mely az intelligens pályákon napról-napra kétségbeesetebben folyik.

A tanuló anyag silánysága még sokkal nagyobb baj a pályák tulzsufoltságánál és kiáltva kiáltja fülünkbe, hogy forduljunk meg s meneküljünk e pályákról, ha gyermekeinket boldogokká, életképesekké akarjuk nevelni. Ne az döntsön fiaink sorsa felől, hogy véletlenül milyen iskola van a városunkban,

hanem az, hogy milyen a képessége annak a fiúnak. Hisz az napnál világosabb, hogy ez az egyoldalúság, ez a rátehenkedés az intelligens pályákra, elhanyagolásával a többi életpályáknak, oly egészségtelen alakulat, a mely már is a legsúlyosabb felelősséggel terhel bennünket gyermekeinkkel szemben.

A legtöbben közülünk vállat vonnak ez intő szózatra s önmagukat kivételeknek tartják, mint a kiknek szabadalmuk van rá, hogy maguk és gyermekeik generációkon át a magyar társadalom nyügei legyenek. Nem gondolják meg, milyen súlyos bünt követnek el, ha fiaik tehetlenségével a magyar iskolák színvonalát alásüllyesztik, a nemzetet szellemi haladásában hátráltatják, a nélkül, hogy fiaiknak használnának.

Ha a falanszter-rendszer erőszakos osztályozása ellen a magzatától megfosztott édesanya roskadozva, könnybe fulva tiltakozik: még jogosultabb az intelligencia tulengéséről roskadozó magyar társadalom jajkiáltása az anyával szemben, a ki, — a falanszter visszájakép —, tehetségtelen gyermekét erőszakolja a társadalomra.

Az intelligens pályákata tehetetlenektől megvédeni nemzeti kötelesség. És ha bennünk nincs meg az a képesség, hogy fiainkról íteljünk, meg kell lennie az iskolákban. A tanév végén a nemzeti szellem ez őrtüzeinél éber figyelemmel álljanak annak őrei s a nemzeti boldogulás érdekében mentsék meg az iskolákat a nem odavaló, tehetetlen csődületektől.

A kik e pillanatban legerősebben zúgnak e figyelmeztető szózatunk ellen, a tehetségtelenek szülei, azok fogják leginkább áldani egykor ez igazi mély emberi érzésből és fajszeretetből eredő óhajtasunkat, a midőn gyermekeik az iskola jármából felszabadultak, megkönnyebbülve járnak majd életük utját a lelküknek, tehetségüknek megfelelő pályákon. Mert minden embernek adott a gondviselés életezést, csak meg kell keresni és bizonyára rátalálunk. És minden életpálya szép, ha tehetségeinknek megfelelő.

Ha eljő az az idő, mikor ez az elv győzelmeskedik a mai elkényszeredett sablonokon, akkor nem féltjük a magyar nemzet jövőjét! . . . Csak jöjjön mentül előbb, addig, míg nem késő! . . . Sd.

Bútor, varrógép, pénzszekevény, kerékpár főraktára, Podwinetz Izidor, Lugos, főtér.

## Uránia.

Az ismeretek popularizálása, a tudományok kommunismusa magasztos ideal, annyira nemes és annyira eszményi, hogy a feléje való törekvés is a legjobbakhoz méltó feladat, még akkor is, ha pozitív eredményt csak messze jövőben és ott is csak homályos körvonalakban szemlélünk.

Manapság mikor a mindennapi kenyér is monopolizálva van, mikor Londonban egy millió ember nyomorog, mert nem találhat munkát, mikor kisajátították a vegetatív létnek physiologiai sine qua nonjait, lehetetlen ábrándnak látszik az, hogy minden ember a kultura áldásaiból kivége részét és letéteményese legyen a művelődés eredményeinek.

Nálunk Magyarországon, hol sok ezer községben nincsen iskola, hol sok ezer iskolában olyan tanító oktat, ki alig tud írni-olvasni és más nyelvet nem ismer, mint falujának parasztjai, ki újságot nem olvas, más könyvet nem lát egész életén át, mint a kalendariumot és az . . . adókönyvet, — itt sötétségben élnek a milliók, lelki nyomor kíséri a gazdasági fejletlenséget.

Az évszázados sötétségben elsenyedtek a látószervek és ha a villám néha áttépi a fekete leplet, torzképet mutat a szem, hamis következtetést von le a megítélés.

Irva vagyon: Van szemetek és nem látok . . .

Mint a kis gyermeket a legegyszerűbb ismeretekre kell a névtelen tömeget oktatni, mert a szemlalmot harezias óriásnak látja és nem tudja, hogy a dübörgő vizesést is meg lehet fékezni és hasznos munkára szorítani.

Ezen a téren a francziák és angolok alkalmazták a leghelyesebb módokat, nálunk intézményre van szervezve a felnőttek oktatása és az eredmények oly díszesek, hogy mindazok kétkedése, kik a tömeg magasabb ideálokért való lelkesedését tagadják, határozott czáfolatot nyert.

Ujabbán nálunk Magyarországon is megindultak hivatottak és hivatlanok, hogy nyugati minta szerint kulturát terjesszenek, mert nálunk a legutolsó évekig csakis a szociáldemokrata párt érdeklődött a negyedik osztály kulturális szükségletei iránt . . . Ez a fenálló rendre veszedelmesnek látszott és mindazok kiknek érdekében áll a létező intézmények fentartása, nagy

buzgalommal hozzáláttak, hogy a nagy tömeg tudvágyát a maguk részéről is kielégítsék, nehogy a szocialisták tendenciosus oktatása ellenhatás nélkül maradjon.

Ezen ezikk keretében nem helyén való ezen kérdéssel ilyen szempontból tovább foglalkozni, konstatajuk csak a tény, hogy újabbán, főleg a fővárosban, de részben és időként a vidéki nagyobb városokban is a felnőttek kulturszükségeit kielégítésére némi táplálékot nyújtanak és azt is, hogy ezen intézmények közül az Uránia-egyesület előkelő helyet foglal el. Nem képzelhetünk módot, melylyel jobban lehessen nagyszámu hallgatóságra hatni, mintha érdekes, művészi kiviteli képekhez, érdekesítő szórakoztató és irodalmi magaslapon álló előadás fűződik.

Tagadhatatlan, hogy az Uránia ezen a téren a legjobbat nyújtja, mert ugy figurálás mint praelectiv része a legmagasabb igényeket is kielégíti.

Ep azért érthetetlen az a közöny, melylyel a lugosi közönség ezen felolvasások iránt viselkedik, holott máskor, pl. a mult hónapban tartott szabad lyceumi előadások százakat vonzottak a tornaterembe. Nem tudjuk ennek más okát adni mint azon körülményt, hogy még nem ismerik ezen intézményt, mely minden reklám nélkül dolgozik — a mi határozottan hibáztatandó — és talán a hónapvégi pénztári apály is sokakat távol tartott.

De hiányzott a rendes páholyt bérli közönség legnagyobb része, hiányzott a diákság zöme, mely egész télen át, jobb ügyre méltó buzgalommal ünnepelte Thalia papnőit; mikor a Hadsereg volt színen, ott vártuk az egész tisztikart, mely bizony eziviek szájából ritkán hall anyi dícséretet, mint ezen estén.

Száz szónak is egy a vége, nagyobb látogatottságot érdemeltek volna ezek a mutatványok és meg vagyunk győződve, ha a közönség megismerkedett velük és érezte azok üdvös hatását, soha nem fogja elmulasztani a kínálkozó alkalmat, hogy ily kellemes és könnyű módon egészítve ki ismereteit, közelebb lépjen a nyugati kultura eredményeihez.

F. hó 21-én volt az első Uránia-előadás, melyet azonban félbe kellett szakítani, mert a villamos áram felmondta a szolgálatot. Másnap 22-én ugyanazon jegyekkel újból az

»Angol élet« jött színre, melynek tengeri és a koronázási ünnepet mutató képei általános elismerést nyertek. 23-án »A hadsereg«-et mutatták be. A sorozástól egészen a hősi halálig kísértük a vitézeket. Örömmel és meleg érdeklődéssel figyelte meg a közönség a katonai élet mozgalmas változatosságát. 24-én a keleti Svájcot, Bosznia és Hercegovinát láttuk. Jellegzetes képekben mutatták be a török életet, a gyönyörű ilidzsei fürdőt és sok-sok remek természeti esodát. Kár, hogy egyes képeket alig egy negyed perezig szemlélhetünk, talán lehetne ezen is segíteni, a mi által látószerveink nagyon megkíméltetnénk, mert a rohamos változás igen vakító.

—r—ó—ó.

## UJDONSÁGOK.

A szerkesztőség, kiadóhivatal és könyvnyomda városi és megyei távbeszélő-száma 91.

Lugos, április 22.

**Közgyűlés.** Vármegyei törvényhatósági bizottsága május hó 11-én és következő napjain tartja rendes tavaszi közgyűlését. Ezen a közgyűlésen betöltönek egy főszolgabírói és egy szolgabírói állást.

**Az ügyészség köréből.** Dr. Virág Béla, kir. ügyész Abazziából, ahol egészségének helyreállítása végett hosszabb ideig tartózkodott, esütörtökön este hazatért. A helybeli kir. ügyészség vezetését tegnap már át is vette ifj. Frits Béla kir. alügyésztől.

**Béla napja.** Vérteli magyar szokás, olyan amilyenel kevés más nép díszkedhetik. Kifejezésre jut a névnap közzöntésben a kölcsönös szeretet, a petimus damusque vicissim és no egy kis titulus bibendi is. Béla napja alkalmából, esütörtökön valóságos bucsujárás volt közéletünk kimagasló Béliánál, akik alig győzték fogadni a jobbnál jobb jókivánatokat, Gidofalvi Béla kir. számtanácsost, Marsovszky Béla megyei főpénztárnok-helyettest és ifj. Frits Béla kir. alügyészt a jókivának egész serege tisztelte meg.

**Szerenád.** Szerdán este szép ovációban részesült Dr. Mayer Péter ügyvédjelölt. A tisztviselők otthona kebelében alakult daloskör, melynek egyik buzgó tagja dr. Mayer is, esküvője előestéjén megjelenvén a menyasszony lakása előtt, dallal köszönté a fiatalokat. A dalosok nevében Huszár Imre mondott egy lendületes üdvözlő beszédet.

## T Á R C Z A.

### Színházban.

Mint esintalanul szétszórt hangyafészek  
Nyüzsg ember-ár itt, akármerre nézek,  
S fent és alant, körültem jobbra s balra  
Mint réges-régen büszke Olymp-szépek,  
Száz szép fej hódít, szőke fürtű s barna;  
Egy kis világ zajong itt vetélkedve,  
Sir és kaczag, a mint változik kedve,  
És mégis-mégis volna itt bár más  
Százannyi még, nélküléd számkivetve,  
Nekem üres, pusztá volna e ház!

El-elmerengek szép szemed fényében  
S az est' pillével, éji mécs tűzében,  
Bolygó sorsomnak vége hogy mi lesz,  
Álmok, remények, ábrándok kódében  
Lelkem aggodva megfajtást keres;  
Boldog vagyok . . . hisz közelléted régen  
A boldogságnak kincses háza nékem  
S szivembe két szó mégis konkolyt vet:  
Felejtéd-e, mit itt tanulsz ma, kérdem,  
E két nevet: Montecchi s Capulet!?

Chalupka Rezső.

### Tragödia.

I.

Ugy ült ott a roskadozó családi sirbolt oldalán, mint a márványba öntött fájdalom. Merev tekintete egy lehullott vakolatdarabra tapadt.

Ma egy éve!

Nem sirt; talán már nem is tud sirni, csak nézett érzéstelenül, mint a megkövült kétségbeesés.

De mégsem. Sötét pilláin hirtelen egy-két fehér gyémánt-csepp rezzent meg s pergett le orezáján. Zokogott. Csendesesen. Majd betemette arcát gyászszegélyü batiszt-zsebkendőjébe. Zokogása most már heves, szenvedélyes volt.

— Örökre! . . . és az a csók még itt ég, itt az ajkamon! . . . tűnődik a junoi szépségű Margit, . . . az a forró lehelet, midőn ajkunk egybeforrnt mohó, féktelen lázzal, és vert a szivünk vad erővel. . . . A nyár-éji álom eltűnt volna, elröppent visszavarázsolhatatlanul! . . . Szentiványit, kitől szülőim akarata és itt porladó férjem árnya szakított el: a messze távol választja el tőlem ma is. Hát sohasem látom többé viszont?

Szinte lázongott a lelke a kegyetlen végzet ellen.

II.

Garzon-lakásán ugyanekkor Szentiványi Elemér gondolataiban a fiatal Margit asszony-nyal foglalkozott.

Sebzett szive, telve keserü szemrehányásokkal, fel-feljajdult olykor keservében.

— Vonzott a vágy s most újra itt vagyok.

Ezen szavakkal nyitott be szobájába este a fiatal író, miután hosszú külföldi utjáról haza térve, a vasuti állomásról a lakására hajtatott.

Barátai még nem értesültek, hogy megjött. Egyelőre titokban is akarta tartani.

Garzon-lakásának az ablaka a kertre nyílt. Odakün a bokrok lombja alól egy-egy madárka édes csevegése hallatszott. A nyitott ablakon tavaszi napsugár lopódzott be, fényt szorva a fölütött könyv fehér lapjaira, mely a gondolatokba mélyedt szomorú ifju előtt az asztalon feküdt.

A könyv Szentiványi naplója volt.

A most már fakuló levélre, melyet én emlékül híven megőrzék, Szentiványi kuszált betűkkel az alábbi sorokat vetette volt:

Elváltunk. Messze mentem. Elváltunk.

Egy éve volt már, mióta egymást szeret-tük; sirva borult nyakamba a leányka; csókjai között ismételte, hogy szeret, csókjai között,

**Délvidéki színészet.** A legutóbb Oraviczán működött Deák Péter társulatának felosztása folytán színészet nélkül maradt többi délvidéki városok mégis megkapják az idén sziniidényeiket, a mennyiben az újonnan szerződött Balla Kálmán társulata a hó végén megkezdte működését Nagy-Kikindán s azután a megállapított sorrendben látogatja meg a többi szövetkezetbe tartozó városokat, míg október elején új szerződése kezdődik az új délvidéki kerületben.

**Tanítóválasztás.** Román Oravicza község g. kel. iskolaszéke e hó 21-én Popovics Sándor esperes elnöklésével tartott ülésében töltötte be véglegesen a Jian György lemondása folytán megüresedett tanítói állást. Eddig is be volt ugyan töltve, de csak ideiglenesen s csak most választották meg arra véglegesen és pedig egyhangulag az eddig is alkalmazott Lázár Szilárd okl. tanítót. A megválasztott román-oraviczai illetőségű s Oraviczán járt polgári iskolába, míg a tanítóképezdét Karánsebesen végezte.

**Hymen.** Fényes esküvő volt csütörtökön d. e. 1/2 11 órakor a helybeli anyakönyvi hivatalban. Dr. Mayer Péter ügyvédjelölt, Jorga Vazul polgártársunk bájos Katarina leányával kötött házasságot. A fiatalokat Marsovszky Árpád polgármester adta össze. A menyasszony részéről Jorga János B. bankhivatalnok, a vőlegény részéről Francz Miklós vármegyei ellenőr szerepelt tanuként.

A gör. kel. román templomban d. u. 4 órakor, Birieszku Miklós lelkész áldotta meg egyháziilag a kötött frigyüket. Az egyházi szertartás alatt az egyházi kar, több alkalmi dalt énekelt.

Az ifju házaspár még aznap este elhagyta városunkat, Berlinbe indulva nászutra.

Szabó Kálmán erdészjelölt, kedden d. u. 4 órakor köt házasságot a helybeli anyakönyvi hivatalban Tellyesniczky Mária urhölgygel, Tellyesniczky Nándor főerdész szeretetre méltó, szép leányával.

**A képviselők fizetése.** A »Magyar Estilap« a következő föltűnést keltő hirt közli: Gróf Apponyi Albertnek, mint a képviselőház elnökének, most kellett volna fölvenni az állampénztárban a képviselők május elsején esedékes illetményeit. Apponyi azonban ezt az ex-lexre való eshetőség miatt nem tette, mert a maga részéről mint házelnök egy krajezárt sem akar utalványozni ex-lex esetén.

hogy nem fog feledni soha, és csókjai között öntözték könyei arcomat.

Keblemre zártam még egyszer s utolszor a leánykát. Nem gondoltam, hogy ntolszor leend az. Hosszu volt az ölelés. De végre is elváltunk, elmentem és szívem oly nehéz volt. De előtte n lebegtek lángbetűkkel a szavak, melyek ígérték, hogy egymáséi leszünk. . .

Biztatott a remény. A kába hit

De mi a remény? Csak tarka szivárvány, mely után a gyermekek serege tuskén-bokron át rohan. »Nem itt, — kiáltja — csak tovább, tovább!« S noha lábuk sebzett, ruhájuk foszlányokban hull le róluk, ők csak tovább űzik, eredmény nélkül bár űzik a szivárványt, melyet látnak, de utól nem érnek sehol.

És az ember? Csak balga gyermek, aki aggódik, gyötri magát. Sokat akar birni, de keveset ér el. S a vége? . . . Egy szük sir, mely mindent elfed. Ott pedig, ha mindent lezárt a hant: befödi őket sötét szárnyaival a feledés, a bús madár . . .

### III.

Ejszaka!

A lánchidon egy magányos női alak áll. Alanta zug a Duna habja. Hullám, hullámra kél . . . A folyam habja búsan morajlik, mintha

**Távbeszélés Lugoson.** A mint értesülünk, Lugoson egy ivet köröztetnek, mely szerint a telefon-előfizetők a kezelőtiszviselők személyszaporítását kívánják. Tekintettel arra, hogy távbeszélő-hálózatunk rohamosan megnégy-szeresedett, — eltekintve a nagy idővesztéssel járó közigazgatási és interurbánus telefonkezeléstől — még mindig csak egy kezelőtiszt látja el a szolgálatot. Elértnek tartjuk az időt, hogy oly fontos és gyors kezelést igénylő munkára elég erő álljon rendelkezésre és ha mostanáig panasz nem is hangzott el, csak a jelenleg besoztott rendkívül ügyes kezelőkisasszonyok érdeme. De emberentuli erővel ők sem rendelkeznek és miután a leggyorsabb kezelés mellett is gyakran sokkal többet kell várni, mint az kellő számú erő mellett — megesne, de a környékkel való beszélgetés, mely ugyis szűkebb korlátok közé van szorítva, az összeköttetést bizonyos időn túl lehetetlenné teszi, ugy magunk is pártoljuk ezt a több előfizetőtől kiindult eszmét, remélve, hogy a postafőnök, ki az itteni közönség és kereskedővilág jogos érdekét mindig szem előtt tartotta, kellő módon fogja ez ügyet a temesvári igazgatóság — melyhez a folyamodvány ment — figyelmébe ajánlani. Hiszen a telefonálás főkélléke a gyors elintézés és ha az nehézkesen jár, ugy feladatát csak félig teljesíti.

**A honvédség és tüzoltási ügyünk.** A 8-ik gyaloghonvéd ezred állomásparancsnoksága 39/903-háp. szám alatt Marsovszky Árpád, városunk polgármesteréhez előterjesztést tett az iránt, hogy ha tüzoltóparancsnokságunk a kitanítást hajlandó átvenni, a honvédség itt állomásozó két századából, hajlandó megfelelő számban a tüzesetek alkalmazásával önkéntes tüzoltóink segélyére állítani legénységet. Minden egyes századból 12 közlegény s 4 altiszt volna kiképzendő. A kiképzés április és május havában történne. Mint értesülünk, Holeczmann József tüzoltó-főparancsnok maga ajánkozott a honvéd tüzoltók szakszerű kiképzésére. A tanítások így május hó első szombatján már megkezdhetők is volnának. Az előterjesztésben. tervbe vétetett ugyanis, hogy a kiképzés minden héten csakis szombaton eszközölhető s pedig az 1-ső századé d. u. 2—4 óráig, a 2-ik századé 4—6 óráig. És bár ez idén már csak május hava áll rendelkezésre,

a hullámokra hajló ágagnak a halálról regélné, a sápadt enyészetről . . .

Odafön rongyos, tépéd uszályu fellegek; olyanok mint egy édesbús románcz; mintha mindegyik foszlány titokzatos történetet rejtene, tele édesen fájó bus sejtellemmel.

És ahogy Margit végig pillantott a folyam hömpölygő hullámain, kigyult az arca, fáradt agyán átvillant egy gondolat: Milyen jó lenne bevégezni a komédiát!

Merengéséből lassu léptek neszé ijesztette fel. A következő pillanatban már maga mellett látja az ideált, a kedveát, kiért ég a vére, lángol a szíve, kinek szíve felett kéjjel fogadná a halálok halálát is . . .

— Te! . . . te itt vagy!?

És egy-két pillanatig égő tekintettel, lángoló arccal várják, hogy megszakadjon a szívé.

A férfi térdre borul az asszony elé. Szinte zug melléből a mély, izzó szenvedély:

— Ölelmi akartalak még egyszer, a csókodért jöttem . . . mert nem bírok a szívemmel, a lelkemmel urrá lett izzó szenvedélyvel. Az volt a cselóm, hogy itt hagyok mindent, téged, a legdrágábbat, a legszebbet és egyedül a szívemen átvért tört viszem az utra. Gyenge vol-

erős a reményünk, hogy a legénység a kellő jártasságot el fogja sajátítani. Marsovszky polgármester erről az állomás-parancsnokságot átiratban már értesítette is. A magunk részéről örömmel üdvözljük az életrevaló üdvös eszmét.

**Halálozás.** Szomorú esemény hírét vettük Budapestről. Athanasievits Marczel velepályi földbirtokos és megyei bizottsági tag f. hó 22-én életének 58-ik évében elhunyt. Az öreg ur az utóbbi években állandóan Valeapályon tartózkodott s a gazdálkodásnak élt. Nemrégiben gyengélkedvén, Budapestre utazott, a hol azután a halál elszólította őt az élők sorából. Nőtestvére özv. varadiai Baich Athanasz né szül. velepályi Athanasievits Johannán kívül, a délvidék több előkelő családjá siratja. A holttestet Budapestről Valeapályra szállították. A temetés ma délelőtt volt. A család a következő gyászjelentést boesájtotta ki:

Özv. varadiai Baich Athanasz né szül. velepályi Athanasievits Johanna a maga és gyermekei varadiai báró Baich Milán és neje vizsáki Patyánszky Margit, varadiai báró Baich Iván és neje thoroczkói és szentgyörgyi gróf Thoroczkay Eszter, vizeki Tallián Béláné szül. varadiai Baich Mária és férje vizeki Tallián Béla nevében mély fájdalommal jelenti, hogy szeretett fivére velepályi Athanasievits Marczel nagybirtokos, Krassó-Szörény vármegye bizottsági tagja 1903. évi április hó 22-én, életének 58-ik évében elhunyt. A boldogult hült tetemei április hó 23-án délelőtt 11 órakor fognak a kerepesi-uti temető halottasházában, a görög-keleti egyház szertartása szerint beszenteltetni és Valepályba szállíttatni és ugyanott e hó 25-én délelőtt 11 órakor ujjolagos beszentelés után a családi sirboltba örök nyugalomra tétetni. Budapest, 1903 április hó 22-én. Béke poraira!

**Feltámadt dalárda.** A „Lyra“ dal-egyesület Resiczán, mely néhány évig nem működött, új életre támadt. F. hó 19-én közgyűlést tartott, a melyen a hatóságot D'Elle Vaux Béla főszolgabíró képviselte. A közgyűlés lefolyásáról a következő tudósítás számol be. A pénztári jelentést a közgyűlés tudomásul vette, miután Engleitner József és Petri Ede tagokból álló számvizsgáló bizottság bejelentette, hogy a számadásokat a legnagyobb rendben találták Elnökké Jendl Jánost, alelnökké Krieszl Ignácot, jegyzővé Huber Józsefet, pénztárossá Petri Edét, szertárossá Minarik Györgyöt. választmányi tagokká: Engleitner Józsefet, Ványa Ferenczet, Stotl Lajost, Kunschner Károlyt és Ungermann Károlyt, pótagokká: Singer Jakabot és Psotta Viktort, számvizsgálókká: Tekinter Józsefet és Krischer Pétert választották meg.

tam. Sziveddel minden, szíved nélkül semmi sem vagyok . . . te jó . . . te szép! . . .

És átölelték egymást. Egybeforrott az ajkuk. Szenvedélylyel. Szorosan.

Majd a hullámra bámultak . . . A habok soha sem csillogtak szebben, fehérebb holdfény soha sem tűzött a hullámkebelre . . .

És újra egybe csapott a tekintettük. Átölelték egymást hévvel, örült szenvedélylyel.

Ekkor egy éji madár csap a folyam hullámaiba, majd vijjogva röpül fel.

Azután ismét siri csend.

. . . A habok keblükbe temettek valakit, azért reng ugy hullámra hullám. Elpihen az is . . .

És újra zug a folyam habja. Zugását nem érti senki, hullám hullámra kél . . .

Valahol távol két hullá bukott fel, a habokból — közölték másnap a lapok. Partra vetette az ár . . . még most is átölelve fogják egymást.

Sápadt mind a kettő, akár az enyészet. Az egyik szénfekete haja, aranyszőke a másik. Szentiványi Elemér. Jó Margit.

Két exaltált lélek tragédiája ez.

Georgevits Jenő.

**Szterényi-Sternheim Malvin**

hangversenye május hó 3-án fog tartatni a lugosi városi színházban. Élénk érdeklődéssel várja a közönség a kedvelt művésznőt, kinek kitűnő tehetsége már többször magára vonta fővárosi zeneértők figyelmét is. Biztosan remélhető, hogy a látogatottság a művésznő ambíciójának megfelelő lesz, annival inkább, mert a program minden egyes pontja kiváló művelészetet helyez kilátásba.

1. Verdi: Nilus parti ária az »Aida« cz. operából.
2. Flotow: Nyitány a »Stradella« cz. operából, előadja a szalonzenekar.
3. a) Franz: »Im Herbst«.
- b) Deuza: »Si tu m'aimais«.
4. Mascagni: Intermezzo a »Cavalleria Rusticana« cz. operából. (Tenor).
5. Zarziéky: Hangverseny-mazur hegedűre.
6. a) »Floare scumpe«, román népdal.
- b) Becker: »Frühlingslied«.
7. Erkel: La Grande, Aria a »Hunyadi László« cz. operából.

**Tudományos est Orsován.** Az orsovai állami polgáriskola folyó hó 26-án, vasárnap este 6 $\frac{1}{2}$  órakor az intézet tornaesernő-kabán Uránia estélyt rendez. Előadásra kerül: Az Alpesektől az Északi tengerig. Három felvonásban, 200 vetített képpel. Irták: Balázs Béla (I), Müller Oszkár (II) és Haláesy Endre (III). Előadott a budapesti »Uránia« tudományos színházban 1903. év márczius havában. Az előadást felolvassa Lengyel István hitoktató; a képeket vetíti Gáspárdy Aladár tanár. Az előadás iránt nagy az érdeklődés.

**Uj gyalogsági fegyver.** A hadügyi kormányzat a gyalogságot új, könnyebb és kisebb löfegyverekkel akarja ellátni, melyeket már ki is próbáltak. Egy félhivatalos közlemény szerint az idén még nagyobb hitelt fognak a delegációktól az új fegyverek beszerzésére kérni. Az új fegyver az 1897. évi modell gyökeres módosítása és a hadügyminiszterium intézkedése folytán több gyalog- és vadászcsapatnál kipróbálták. Miután a próbák kitűnően sikerültek, a hadügyi kormányzat elhatározta, hogy a löfegyvereket az új modell szerint megújítja.

**A klarinetos halála.** Fujta, soká fujta a klarinetáját, de egyszer azután elakadt a lélekzete. Beresi klarinetos most már végleg bucsut mondott az ő kedves hangszerének. A »Báró Hirsch Mór« jótékonyági és önszegélyző egyesület elnöksége és választmánya úgy a maga, mint lugosi bizottsága nevében, mély megilődéssel adja ugyanis tudomásul, hogy rendes tagja Forgács Beresi folyó évi április hó 23-án, életének 53. évében, hosszabb kínos szenvedés után jobblétre szenderült. A megboldogultnak hült tetemei Mária Valeria-ut, 769. sz. alatti gyászházból a róm. kath. temetőbe tegnap d. u. 4 órakor kísértetett örök nyugalomra. A végteszünet megadásához a »Báró Hirsch Mór« egyesület zászlaja alatt testületileg vonult ki. Kartársai szép koszorút helyeztek a koporsóra s a gyászkiéretben teljes számban vettek részt, de a zuhogó eső miatt nem játszhattak. Helyettük a tűzoltózenekar szolgáltatva gyászzenét. Az elhunytat neje és leányán kívül számos rokon gyászolja.

**Fregoli Sec.** A ki igazán finom pezsgőt akar inni, az a Pártos és Schön budapesti híres cég Fregoli Sectjét kéri. Ez a kitűnő, szépen gyöngyöző ital Lugoson Huczik A. és Társa droguista-üzletében van raktáron.

**Hamisított zokoronás aranyok.**

Az is baj, ha nincs pénzünk, de manapság már az is baj, ha van. Csak nemrég riasztották meg a pénzes embereket azzal, hogy sok a hamis tizkoronás. Most megint az a vészir kereng, hogy huszkoronás éremhamisítványok kerültek forgalomba. A hamisítvány valódi huszkoronásból készül, úgy, hogy ebből a belső fémanyagot kiesztérgegyeztetik s értéktelen rézlappal pótolják ki. A hamisítvány nem cseng, sulya 5.75 gramm. A valódi 6.74 gramm. A különbség tehát 1.01 gramm. Láng Lajos kereskedelmi miniszter rendeletileg figyelmezteti a posta- és távirdahivatalokat, hogy kellő óvatossággal járjanak el a huszkoronások elfogadásánál.

**Kártékony állatok és növényi betegségek.** Az alispáni hivatal felhívja az összes községi előljáróságokat, hogy a mennyiben községükben rovarkárók, vagy bármely állattól (pocok, egér, stb.) eredő kárak mutatkoznak, ezen körülményt egyenesen a m. kir. rovarügyi állomásnak (Budapest, II., Oszlop-utca 26), a mennyiben növénybetegségnek lépnek fel, ezen körülményt egyenesen a m. kir. növényélet- és kórtani állomásnak (Magyaróvár) jelentsék be, a mely állomások a szükséges felvilágosításokat és utbaigazításokat készséggel meg fogják adni.

**Nihilista nők Orsován.** Orsováról írják: A galaczi gőzhajón kedden két orosz nő, Ivanoff Alexandra és leánya, Vera érkeztek ide, kiknek ninesenek semmiféle igazoló-papirjaik. A hatóság kihallgatta őket és kitűnt, hogy 1899-ben nihilista üzelmek miatt Szibériába való száműzésre ítélték őket, de a tolonczuton megszöktek és Romániába menekültek, honnan újra átadták őket az orosz hatóságoknak. Sikerült nekik újból megszökniök és azóta folyton bujdosnak Bukovinába, Magyarországra, Bulgáriába, egyik helyről a másikra, mert mindenütt kiutasítják őket. Teljesen vagyontalanok, de azért sok mállhat visznek magukkal, a többek közt egy gyönyörű Angoramacska, melyért több ízben ötszáz frankot ajánltak fel nekik, de nem akarnak megválni tőle. Orsováról visszazsallították őket Galacra.

**Agyonéheztetett gyermek.** Bog-sánról telefonálják: Morin Katarina a rom. bogsáni lakosnő fia Konstantin, f. hó 22-én d. u. gyanus körülmények között elhalt. A községben az a híre, hogy a lelketlen anya, agyonéheztette szerencsétlen gyermekét. Az asszony többször hangoztatta t. i. hogy fiát elpusztítja. A vizsgálat folyamatban.

**A Wacht am Rhein Zsombolyán.** A múlt év szeptember 15-én Hírhager Gusztáv zsombolyai kereskedő az ottani Jemlaka-féle vendéglőben Kohl Józseffel és egy budapesti kereskedelmi utazóval mulatván, a cigányokkal a »Wacht am Rhein« dallamát huzatták, a mi a jelen volt vendégeknél oly visszatevészt szült, hogy ezek hangosan és energikusan tiltakoztak az ellen, mire Hírhager asztalától felkelve, dr. Taufer Béla asztalához ment, magát a nagynémet himnus miatt kimentette s nyomban rá a »Rákóczy« indulót s több magyar dalt huzatott. Porsche Vilmos másnap lapjában, »Zsombolyában élesen elítélte Hírhagert s tekintettel Korn Artur és társainak akkori szereplésére, Hírhagert Korn féle pángermán velleitásokkal vádolta. A ezikk miatt lett panasz Hírhager Porsche Vilmos ellen, a ki ellen a múlt héten tartották meg a tárgyalást Nagyikindán. A végtárgyaláson Porsche a szerzősége és felelősségét elvállalta, de felmentését kérte, mivel ezikkét nem azért írta, hogy Hírhager személyét sértse, hanem, hogy vélt hazafiatlanságát ostorozza a közérdek s a magyarság szempontjából. A kir. törvényszék Porsche Vilmost a vád alól fel is mentette. Az ítélet ellen a fő-magánválló felebbezett.

**A rák gyógyítása konyhasóval.**

Londonból jelentik, hogy Ross simlai (India) katonaoorvos szenzációs fölfedezést tett a rák-gyógyítás terén. Ross, aki három év óta a rák-betegséget tanulmányozta az ottani kórházakban, hogy a sorcománál, mint a careinománál (rák) a sacharomyces csirait találta föl, ami arra mutat, hogy a szövetekben hiányzik a chlor. Ross tehát konyhasóval kezelte ezeket a betegeket és vagy teljes gyógyulást, vagy határozott javulást ért el.

**Szerkesztői üzenet.**

**Mungo.** Ugy van. A Béla napját a Casinó és az Otthon is megülte. Valamennyien gratuláltak Kvart Ász Béla urnak, e népszerű alaknak.

Kiadó-laptulajdonos: **Szidon József.**

**NYILTTÉR.**

*Klein Samu*

szobafestő és mázoló

Lugos, Szende-utca 5.

**Dr. Deutsch Mór**

lugosi ügyvéd irodáját 1903. évi április hó 15-én a Temesvári-utca 3/167. számú Hirt-féle házba (eddigi irodái helyiségének szomszédságába) helyezte át.

259/1903 végrh. szám.

**Árverési hirdetés.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a temes-rékási kir. járásbíró-ság 1903. évi V. 105. számú végzése következtében Dr. Fränkl Béla ügyvéd által képviselt Fränkl Sándor javára, Pucher Jenő ellen 370 kor. 01 fil. s jár. erejéig fogantatott végrehajtás útján lefoglalt és 5870 koronára becsült következő ingóságok, u. m.: kocsik, hintók s tehének nyilvános árverésen eladtnak.

Mely árverésnek a temes-rékási kir. járásbíró-ság 1903-ik évi V. 105. számú végzése folytán 370 kor. 01 fil. tőkekövetelés és járulékaik és eddig bíróság már megállapított költségek erejéig Bélinzen leendő eszköz-lésére 1903. évi április hó 30. napjának, délelőtti 9 órája határidőül kitzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hívatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett, a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fog-nak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságok mások is le- és felvoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. § értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Temes-Rékáson, 1903. évi április hó 14. napján.

**Molnár János,**  
kir. bírósági végrehajtó.

**Sternheim Jenő**

butor-, épület-,  
portál-asztalos

**Lugos**

Széchenyi-utca

23. szám alatt.

Rajzok és költségvetések

dijmentesen készíttetnek.

606. végreh. szám. 1903.

**Arverési hirdetemény.**

Alulirt bírósági végrehajtó az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezennel közhírré teszi, hogy a lugosi kir. járásbíróóság 1903. évi V. l. 179. számú végzése következtében Dr. Mayer Vilmos ügyvéd által képviselt Rendek Gergely javára, Szekula Mihály és tsai ellen 45 kor. 20 fill. és jár. erejéig 1903. évi február hó 21. napján foganatosított kielégítési végrehajtás után lefoglalt és 950 koronára becsült faépületek, szarvasmarhák és székérből álló ingóságok nyilvános árverésen eladatnak.

Mely árverésnek a lugosi kir. járásbíróóság 1903. évi V. l. 179. számú végzése folytán 45 kor. 20 fill. tőkekövetelés, ennek 1900. évi márczius hó 8. napjától járó 6% kamatai,  $\frac{1}{3}\%$  váltódíj és eddig összesen 15 kor. 90 fill. bíróilag már megállapított költségek erejéig Zaguzsénen alperesek lakásán leendő eszközzésére 1903. évi május hó 7. napjának, délelőtti  $\frac{1}{2}$  12 órája határidőül kitűzetik és ahhoz a venni szándékozók oly megjegyzéssel hivatnak meg, hogy az érintett ingóságok az 1881. évi LX. t.-cz. 107. és 108. §-a értelmében készpénz fizetés mellett a legtöbbet ígérőnek becsáron alul is el fognak adatni.

Amennyiben az elárverezendő ingóságokat mások is le- és felülfoglaltatták és azokra kielégítési jogot nyertek volna, ezen árverés az 1881. évi LX. t.-cz. 102. §-a értelmében ezek javára is elrendeltetik.

Kelt Lugoson, 1903. évi április hó 16-án.

Frank Zoltán, kir. bir. vhajtó.

4142/903. tlkvi szám.

**Utóajánlati árverési hirdetemény.**

A lugosi kir. törvényszék mint telekkönyvi hatóság közhírré teszi, hogy Blumenfeld Adolf lugosi lakos végrehajtónak, Boszteszku Nikolae és Enesku József harmadialal végrehajtást szenvedők elleni 210 korona tőke, ennek az 1901. évi december hó 1. napjától számítandó 6% kamatai, 86 korona 90 fillér per és végrehajtási már megállapított költségek, valamint a még felmerülő költségek behajtása végett, a Lugosi Népbank utóajánlata folytán a V. T. 187. §-a értelmében Boszteszku Nikolae végrehajtást szenvedőnek a lugosi kir. törvényszék telekkönyvi hatósága területéhez tartozó Harmadia községi 113. számú tjkvben A. l. 27/a, 253/a, 364/a, 439/a. és 509/b. hr. szám alatt foglalt ingatlanait egészben, az egyidejűleg kibocsájtott árverési feltételek értelmében 603 korona kikiáltási árban az 1903. évi július hó 4. napjának, d. e. 10 órakor Harmadia községében megtartandó nyilvános árverésen a legtöbbet ígérőnek szükség esetén a kikiáltási áron alól is el fogja adatni.

Arverelni kívánók tartoznak bánatpénzül az ingatlanok kikiáltási árának 20 százalékát készpénzben vagy óvadékképes értékpapírban a kiküldött kezéhez letenni, avagy az annak előzetes bírói ítélt helyezését tanúsító szabályszerű élisnérvényt átszolgáltatni.

Vevő köteles a vételár egyharmad részét az árverés jogerőre emelkedése napjától számított 30 nap alatt, a második egyharmadrészt ugyanazon naptól számított 60 nap alatt, a harmadik egyharmad részét ugyancsak az árverés jogerőre emelkedése napjától számított 90 nap alatt és az árverés napjától járó 5 százalékos kamataival szabályszerű letéti kérvény mellett a lugosi kir. adóhivatal mint bírósági letéti pénztárba befizetni.

A bánatpénz az utolsó részletbe fog beszámíthatni.

A megállapított árverési feltételek a hivatalos órák alatt a telekkönyvi hatóságnál, ugyancsak Harmadia községi előljárási hivatalnál avagy a bírói kiküldöttnél megtekinthetők.

Lugos, 1903. évi április hó 3. napján.

Dr. Rác kir. törvényszéki albiró.

**Wurlinger és Janku**

villanos-szerelő és mechanikai gépek javító műhelye

N.-Lugos, Széchenyi-utca, Kanitz-féle ház.

Elvállalunk villanos-világítás felszerelését, erőátvitelt, ugyancsak varrógépek, kerékpárok és egyéb mechanikai gépek javítását. Olesó árak. Pontos és tartós munka

A helyben évek során át tanúsított munkásságunkra támaszkodva, bizton számítunk a n. é. közönség jóakaró támogatására.

Számos megbízatás reményében, vagyunk teljes tisztelettel

Wurlinger és Janku.

Telefon-megbízás, esetleges tudakozódást a Neuberger-kávéházba (Telefon-szám 25) kérünk intézni, ahol minden kívánt felvilágosítást is lehet nyerni.

Költségvetés ingyen.

**Kiadó lakás.**

A Temesvári-utczában, augusztus hó 1-vel, az emeletben egy szép nagy lakás kiadó.

Ügyvéd vagy orvos számára legalkalmasabb.

Felvilágosítással szolgál a tulajdonos

Deutsch J. Samu.

**Rét-széna**

elad

Bäumel Ignác.

**Schicht-szappan**

„szarvas“

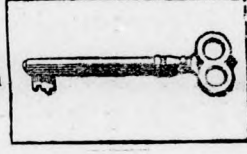
vagy

„kulcs“

jegygyel



legjobb, legkládósabb s ennél fogva legolcsóbb szappan. — Minden káros alkatrésztől mentes.



**Mindenütt kapható!**

!! Bevásárlásnál különösen arra ügyeljünk, hogy minden darab szappan a „Schicht“ névvel és a fenti védjegyek egyikével legyen ellátva. !!

**Schottola Ernő**  
Budapest, VI., Foncière-palota.  
Cséplőgépek jókarbantartásához és üzeméhez szükséges gumi-pakolások, tömitések, szijak, ponyvák, olajok és szerszámok, valamint a cséplőgép felszereléséhez 76271 IX-99. sz. belügyministeri rendelet szerint kötelezőleg tartozó mentőszekrények nagy raktára.  
Árjegyzék ingyen és bérmentve.  
Utánnyomás tilos.  
ALAPÍTÁSI ÉVI 1872.  
C. BIERSTEDT, X. A. DRESDEN.

Amigo-kávéház.

## Előleges jelentés.

Van szerencsénk tisztelettel jelenteni, hogy kávéházunkat, mely most a legmesszebb menő igényeknek is megfelelően átalakítva lesz

— április végén —

ujra megnyitni fogjuk.

A megnyitás napja annak idején még külön lesz közhírré téve.

Tisztelettel

AMIGO ÉS SALOMON.

## Jegyzői irnok

a kricsovai körjegyzőségénél **azonnal felvétetik.** — Fizetés meg-  
egyezés szerint.

**Florescu,** körjegyző.

## Első lugosi mélykútfúrási vállalat Kirschner és Társa

épület- és műlakatos-üzlete — Lugos, Templom-u. 13.

Elvállal minden e szakmába vágó munkákat, u. m. **vízvezeték,** **fürdőszoba-berendezéseket, angol kloset,** a legegyszerűbbtől a legfinomabb kivitelig, **szivattyú felszerelések** jótállás mellett.

**Takaréktűzhelyek** mindenféle mintában készülnek.

**Kútfúrások** jótállás mellett furatnak és a legjobb ivóvíz biztosítatik.

**Költségvetések** és **ajzok** ingyen.

## KEIL-LAKK

legkitűnőbb mázoló-szer puha padló számára.

Keil-féle viasz-kenőcs kemény padló számára.

Keil-féle fehér »Glasur« fénymáz 45 kr.

Keil-féle arany-fénymáz képkereteknek 20 kr.

Keil-féle szalmakalap-festék minden színben.

Mindenkor kaphatók:

**Recht és Schwarz** cégénél **Lugoson.**

# Villamos zseblámpa

minden háztartásban nélkülözhetetlen.

**Zsebben is hordható, kényelmes, célszerű, tartós.**

Mindenkinek szükséges: szobák, lépcsők, folyosók, mellékhelyiségek megvilágítására. **Tiszteknak** gyakorlatnál rendkívül alkalmas, **turistáknak** nélkülözhetetlen, **orvosoknak** és **szülésznőknek** éjjeli látogatásnál. Fontos **gyárakban, malmokban, pinczékben, raktárakban** robbanó anyagoknál. Az **utazó közönségnek** megbecsülhetetlen, ha éjjel megérkezik. **Háziasszonyok** öröme. Nincs többé gyertyacsepp padlón és szőnyegen. **Gazdákat** és **birtokosokat** megóv tűzvész és támadás ellen; a szénapadlásra éjjel is fel lehet menni. Teljesen tűzbiztos. Több ezerszer használható és ha idővel kiég a telep, ujat 75 krért adunk. **Ára 6 korona,** Utánvétel vagy bérmentve az összeg előleges beküldése mellett küldi az

Általános Villamossági Vállalat

**Auffenberg J.**

Budapest, VII. ker., Klauzál-utca 29. szám.

# Olcsó áraink bámulatot keltenek!

## Elsőrendű minőség!

## Lábra illő!

Tartós

### Női bőrczipő

párja 2 frt 20 kr.



Tartós

### Férfi bőrczipő

sima vagy boritva

párja 2 frt 30 kr.

Nagyon erős

### Női füzös bőrczipő

párja 2 frt 75 kr.

### Női bőrczipő

kereszt-esattal

párja 2 frt.

Kitűnő

### Férfi füzös bőrczipő

párja 2 frt 90 kr.

Kitűnő

### Női gombos bőrczipő

párja 3 frt 40 kr.

Tartós

### Gyermek füzös bőrczipő

párja 85 krtól feljebb.

Nagyon erős

### Férfi bőr-félczipő

párja 2 frt 40 kr.

### Ia. Goodyear Világzipő

legdivatosabb forma.

Az árak a gyár által minden czipő

talpában be vannak vésve.



## czipőgyár r.-t.

Monarchiánk legnagyobb czipőgyára.

### Fiókraktár Lugoson

### Deák Ferencz-utca 6. sz.

# 100

## saját raktár

Ausztia-Magyarország és Németország minden részében.

A gyárnak  
heti szállítóképességekb. **15.000** pár

minden fajtájú czipő.

A gyár

kb. 1000 munkást

és hivatalnokot

alkalmaz.



## Kizárólag magyar gyártmány.



272/1903.

## Hirdetmény.

A lugosi Chewra-Kadischa előjárósága részéről közhírré tétetik, hogy **az izr. temető** melletti második szántóföldön (Zsábári-ut) levő lóhere **f. é. május 3-án**, vasárnap délután 3 órakor a helyszínén tartandó nyilvános árlejtés után a legtöbbet ígérőnek a folyó évre eladatik.

Lugos, 1903 április 24-én.

A Chewra-Kadischa előjárósága:

**Schwarz Dávid,**  
elnök.

## Fregoli Sec

Grand Vin Mousseux.

Legfinomabb pezsgő a híres Pártos és Schön budapesti cégtől.

Raktár Lugoson Huczik A. és Társánál.

### Megérkezett!

# K

Tavaszi idény  
1903.

## LEIN

N.-LUGOS  
Széchenyi-utca  
3. szám.

A Lugosi Népbankkal szemben.

### Megérkezett!

## Segnagyobb választék

mindennemű

uri-, fiu-

és

gyermek-

## ruhákban

tzsa gyapjuból és majdnem mértékszerinti kivitelben.

!!! Legolcsóbb árak !!!

### Megérkezett!

# M

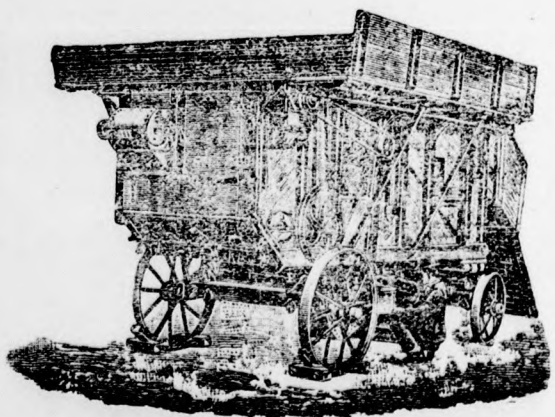
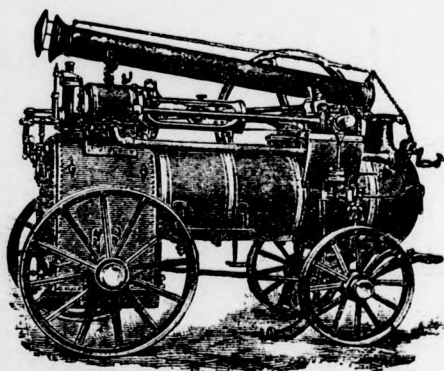
Nyári idény  
1903.

## IKSA

N.-LUGOS  
Széchenyi-utca  
3. szám.

A Lugosi Népbankkal szemben

**Mértékszerinti megrendelések legolcsóbban elfogadtatnak.**



Van szerencsém a mélyen tisztelt földbirtokos, földmives és gyáros uraknak b. tudomására hozni, hogy a helyi piacon mindennemű **mezőgazdasági gépek, gép-részek, gép-szijjak, ponyvák** legjobb minőségének **raktárát** és egy

## gépjavító - műhelyt

benzin-motor-erővel

berendeztem.

Műhelyem vezetését egy ügyes szakavatott és a kereskedelemügyi miniszteriumtól esketett **épészre** bízam.

Ennélfogva műhelyem szakavatottan lesz vezetve, elsőrendű munkaerők és a legmodernebb segédgépek állanak rendelkezésemre, miáltal azon kellemes helyzetben vagyok, hogy m. t. rendelőim igényeit mindenképpen kielégíthetem, mely műhelynek megtekintésére mindenkit szívesen látok, még ha nincs is szándéka vásárolni.

Ugyanitt mindennemű **gépszerelések, malomberendezések, szivattyukutak, gőzfűtések és vezetékek, vízvezetékek, fűdősobák teljes berendezése** is eszközöltetnek.

Főtörékvésem mindig oda fog irányulni, hogy **pontos és lelkiismeretes munka**, valamint **olcsó árak** mellett ezen új vállalatomnál a n. é. közönség eddigi bizalmát továbbra is kiérdemeljen.

Teljes tisztelettel **Hegyesi Géza.**

Elvállaltatnak továbbá mindennemű **festő- és mázoló-munkák** jutányos árak mellett.